



## Synthèse de presse du Consulat général de France à Ho Chi Minh Ville (\*) du 20 au 24 juillet 2009

### Articles à la une:

- Aide de l'Agence Française de Développement dans le domaine de développement urbain

### ► A la Une :

**HCMV – Assistance française :** Les caisses d'investissement et de développement urbain de Ho Chi Minh Ville, Can Tho et Da Nang se partageront 40 millions d'euros de prêts octroyés par l'Agence Française de développement (AFD). Ho Chi Minh Ville bénéficiera à elle seule de la moitié de cette somme. Par ailleurs, les caisses précipitées recevront un million d'euros d'aide non remboursable, toujours de l'AFD, pour les activités d'assistance technique.

*(Courrier du Vietnam, 23/07/09-p.8)*

### ► Politique :

**Can Tho – Visite :** Dans le cadre d'une réunion de travail et de visite de certains chantiers importants tel que le pont Cau Tho, le port Cai Cui et la zone industrielle Tra Noc, le vice-Premier ministre Hoang Trung Hai a conduit une délégation du gouvernement dans la ville Can Tho le 19 juillet.

*(Saigon Giai Phong, 20/07/09-p.1)*

**HCMV – Dialogue :** Près de 140 représentants des enfants de Ho Chi Minh Ville ont échangé des points de vue le 20 juillet sur le thème de l'environnement (pollution, violence ...) avec les dirigeants du Conseil populaire, du Comité populaire et des services publics sur le thème de « les enfants et les objectifs pour l'enfance en 2009 ».

*(Tuoi Tre, 21/07/09-p.2)*

**Tien Giang – Administration :** L'ex vice-ministre des Ressources naturelles et de l'Environnement et secrétaire-adjoint du Parti de la province de Tien Giang, Tran The Ngoc, vient d'être élu au poste de président du Comité populaire de cette province pour le mandat 2004 – 2011. Né en 1955, M. Ngoc est originaire de la province de Tien Giang et est titulaire d'un doctorat en économie, d'une licence en droit et d'un diplôme supérieur d'études et de recherches en politique.

*(Tuoi Tre, 23/07/09-p.2)*

**HCMV – Administration :** La municipalité de Ho Chi Minh Ville a autorisé l'ouverture d'un bureau privé de notariat dans le district Tam Phu de l'arrondissement Thu Duc.

*(Tuoi Tre, 24/07/09-p.5)*

Le Premier ministre a donné son accord de principe au Comité populaire municipal concernant la création de la société des investissements financiers publics. Cet établissement est habilité à mobiliser des fonds et à investir dans les infrastructures urbaines ainsi que d'autres secteurs économiques importants de la ville.

*(Nguoi Lao Dong, 24/07/09-p.10)*

### ► Relations internationales :

**Corée du Sud/ HCMV – Danse :** Le groupe de danseurs coréens *Sachoom* présentera la pièce de théâtre « histoire d'une romance » sous forme de danse contemporaine combinée de la danse traditionnelle du 31 juillet au 2 août au théâtre Hoa Binh dans le 10<sup>ème</sup> arrondissement. Ce programme est financé par le centre culturel de la Corée du Sud et le Fonds culturel de Hanoi.

*(Tuoi Tre, 23/07/09-p.12)*

## ► Economie:

**HCMV – IPC (Indice des Prix à la Consommation ) :** Au cours ce mois-ci, l'Indice des Prix à la Consommation (IPC) de Ho Chi Minh Ville a augmenté de 0,68% par rapport au mois précédent, soit 3,83% de plus par rapport au début de l'année. Le secteur du transport et des télécommunications enregistre le taux le plus élevé (+2,69%) en comparaison avec d'autres secteurs. *(Tuoi Tre, 20/07/09-p.2)*

**HCMV – Fruits :** Le 18 juillet dernier, des représentants de 20 coopératives de fruits du delta du Mékong et avec les responsables de la chaîne de supermarchés *Saigon Co.op* ont discuté des opportunités de vente directe de leurs produits. Selon les statistiques, la Thaïlande est à présent le 2ème importateur de fruits et de légumes au Vietnam (derrière la Chine) avec une hausse de 81% dans les 5 premiers mois de 2009 par rapport à la même période de l'an passé. *(Tuoi Tre, 20/07/09-p.14)*

**HCMV – Téléphonie :** *Beeline*, le 7<sup>ème</sup> opérateur de téléphonie mobile au Vietnam, a vu le jour dans 3 grandes villes du Vietnam (Hanoi, Da Nang et Ho Chi Minh Ville) le 20 juillet dernier en inaugurant son service à bas prix *Big Zero* commençant par les chiffres 0199. *Beeline* est la marque commerciale de la société de télécommunications mobiles *Toan Cau (GTel Mobile)*, fruit de la coopération entre la compagnie générale des Télécommunications *Toan Cau* et le groupe russe *VimpleCom* dont la part de contribution engagée pour 15 ans sera de 1,8 milliard de dollars. *(Saigon Giai Phong, 21/07/09-p.3)*

**HCMV – Banque :** Les banques commerciales ont continué d'augmenter le taux d'intérêt bancaire des épargnes en dong et en dollar américain. Le prix d'un taël d'or (environ 37 grammes) a franchi le seuil de 21 millions de dong après plus d'un mois. *(Tuoi Tre, 21/07/09-p.15)*

**HCMV – Investissements :** Le service des Ressources naturelles et de l'Environnement a assuré que les autorités municipales n'autorisent que les 6 projets de construction du terrain de golf (déjà approuvés) à concrétiser leur plan. Ho Chi Minh Ville compte au total 7 terrains de golf dont 1 est déjà prêt. *(Saigon Giai Phong, 22/07/09-p.3)*

**HCMV – Société :** La société des produits aquatiques Saigon (*ATP*) relevant de la compagnie générale du commerce Saigon (*SATRA*) a enregistré plus de 133 milliards de dong de pertes en raison de la relâche dans la gestion suite à la mise en actionnariat et de l'incompétence de cadres gestionnaires. Le capital statuaire de *ATP* est de l'ordre de 88 milliards de dong. *(Saigon Giai Phong, 21/07/09-p.7)*

**HCMV – Essence :** A l'issue d'une inspection, le service des Sciences et des Technologies de Ho Chi Minh Ville a sanctionné la somme de 73 millions de dong d'amende à 6 stations essence pour infraction à la qualité et à la quantité des carburants. Les inspecteurs ont interdit ces stations de vendre 30 900 litres d'essence A92 dont la qualité ne répond pas aux normes et ils ont ordonné la fermeture de 12 compteurs d'essence. *(Thanh Nien, 24/07/09-p.6)*

**HCMV – Zone industrielle :** La municipalité de Ho Chi Minh Ville a décidé d'agrandir la zone industrielle *Tan Binh* (arrondissement *Binh Tan*) de près de 228 000 m<sup>2</sup>. Les investissements prévus pour ces travaux seront de 190 milliards de dong. *(Saigon Giai Phong, 23/07/09-p.1)*

**Binh Duong – Investissement :** La société *Yasaka Fruit* (japonaise) a inauguré son usine de traitement des fruits destinés à l'exportation le 22 juillet dans le district *Thuan An*, province de *Binh Duong*. Il s'agit de la 1<sup>ère</sup> usine de ce genre au Vietnam à appliquer les technologies d'eau thermique pour stériliser les fruits. *(Saigon Giai Phong, 23/07/09-p.7)*

## ► Maux sociaux :

**HCMV – Drogue :** La direction de la police d'enquête des délits sur la drogue (C17B) du Ministère de la Sécurité publique a arrêté 4 trafiquants de drogue dans le quartier des routards (1<sup>er</sup> arrondissement) et a confisqué près de 9 kilogrammes de drogue. *(Tuoi Tre, 20/07/09-p.3)*

6 personnes, dont 5 de nationalité nigérienne, ont été arrêtées par la police le 22 juillet pour trafic de plus de 2 kilogrammes d'héroïne. Selon les premières informations, ils font partie du réseau de trafic d'héroïne transnationale depuis l'Inde et le Pakistan en passant par Ho Chi Minh Ville et Hanoi jusqu'à la Chine. *(Saigon Giai Phong, 23/07/09-p.7)*

**Dong Nai – Justice :** Le tribunal populaire du district *Thong Nhat* (province de *Dong Nai*) a administré une peine totale de 41 ans et 5 mois de prison ferme et près de 40 millions de dong d'indemnités aux 13 coupables du désordre public pour

avoir lutter contre un policier en fonction et pour avoir endommager sa moto. En janvier dernier, en essayant de relever un jeune conducteur qui était tombé dans sa fuite (non port du casque), un policier a été agressé par ces accusés.

(Phap Luat TP. Ho Chi Minh, 21/07/09-p.2)

**HCMV – Corruption :** La direction de la police d'enquête des délits sur la corruption au Sud (C37B – Ministère de la Sécurité publique) détiennent actuellement l'ex directeur général et l'ex directrice générale adjointe de la société VIFON pour corruption. Profitant de la procédure de mise en actionnariat de la société en 2005, ces cadres se sont appropriés plus de 20 milliards de dongs à l'Etat.

(Tuoi Tre, 22/07/09-p.1)

**HCMV – Procès :** Selon l'acte d'accusation du Parquet populaire suprême, Huynh Ngoc Si (ex-directeur du service des Communications et des Transports de Ho Chi Minh Ville et ex-président du comité de gestion du projet de l'axe routier Est-Ouest et de l'environnement des Eaux de Ho Chi Minh Ville) et Lê Qua (ex-vice-président du comité de gestion du projet de l'axe routier Est-Ouest et de l'environnement des Eaux de Ho Chi Minh Ville) seront poursuivis par la justice pour « abus de pouvoir dans l'exercice de leur fonction ». Ces cadres ont soustrait à l'Etat 80 000 dollars en louant le bureau de ce comité à la société PCI – société entrepreneur du projet de conception de l'axe routier Est-Ouest (à un prix plus élevé que le montant mentionné dans le contrat).

(Tuoi Tre, 24/07/09-p.2)

Le tribunal populaire municipal a condamné l'ex directeur de la société ACT (1<sup>er</sup> arrondissement) pour falsification de documents officiels et d'organisation illégale de départ à l'étranger. Il a fait passer 4 personnes pour le personnel de sa société lors d'un voyage qu'il a effectué au Japon en septembre 2005. Cependant en 2006, ces personnes ont été expulsées du Japon pour immigration illégale.

(Saigon Giai Phong, 24/07/09-p.7)

## ► Société:

**Binh Duong – Environnement :** La police de l'environnement de la province de Binh Duong a pris en flagrant délit un camion benne en train de déverser illégalement 50 tonnes de pâte de papier sur un terrain dans la commune Tan Uyen. Ces déchets proviennent de la société *New Toyo Pulppy* localisée dans la zone industrielle Vietnam – Singapour.

(Tuoi Tre, 20/07/09-p.6)

**Dong Nai – Environnement :** Les autorités de la province de Dong Nai ont temporairement suspendu les activités de la société *Mauri La Nga* pour avoir pollué gravement l'environnement en rejetant dans le fleuve ses déchets non traités. *Mauri La Nga* est une joint venture entre la Sucrierie *La Nga* et la société *Mauri Fermentation Vietnam* (groupe australien Burns Philp). Cette société a récemment procéder à une indemnisation de 1,4 milliard de dongs en faveur des paysans pour avoir détruit l'élevage aquatique.

(Phap Luat TP. Ho Chi Minh, 20/07/09-p.2)

Mauri rejette 1 400 m<sup>3</sup> d'eaux usées par jour dans le réservoir Tri An, faisant perdre des milliards de dongs aux éleveurs des berges de poissons.

(Phap Luat TP. Ho Chi Minh, 24/07/09-p.2)

**Binh Duong – Hygiène alimentaire :** Le 20 juillet, un groupe de contrôleurs de l'hygiène alimentaire de la province de Binh Duong a mis sous scellé 617 tonnes de viande congelée stockées dans le dépôt *Swire* de la zone industrielle Song Than.

(Phap Luat TP. Ho Chi Minh, 21/07/09-p.8)

**HCMV – Grève :** La grève entamée par environ 1 000 ouvriers de la société *Yesum Vina* (zone industrielle Linh Trung 2, arrondissement Thu Duc) afin de réclamer le règlement de leurs assurances sociales est passée au 5<sup>ème</sup> jour. En raison des difficultés financières, la direction n'a pas encore versé près de 3,3 milliards de dongs d'assurances sociales à son personnel depuis 2008.

(Tuoi Tre, 22/07/09-p.4)

**HCMV – Bâtiment – Travaux Publics (BTP) :** La direction du centre de gestion des communications urbaines n°1 de Ho Chi Minh Ville a annoncé que les travaux d'élargissement des rues *Hoang Sa* et *Truong Sa* longeant le canal Nhieu Loc – Thi Nghe sont prévus pour la fin de cette année. Ces rues de plus de 8 kilomètres de long traversent les arrondissements 1,3, Tan Binh, Phu Nhuan et Binh Thanh.

(Tuoi Tre, 22/07/09-p.2)

**HCMV – Transport :** Au cours d'une réunion sur le développement de l'autobus pour la période 2010 – 2020 organisée à Hanoi le 21 juillet, la direction des communications routières a proposé de modifier le système d'autobus à Ho Chi Minh Ville par le développement d'autobus moyens (de 45 à 80 places) et par un système de gestion centralisé. Avec l'actuel système de gestion, les propriétaires des autobus ne pensent qu'aux recettes et négligent la qualité du service.  
(*Tuoi Tre, 22/07/09-p.2*)

**HCMV – Ordre public :** Au cours d'une conférence de presse sur l'ordre public et la sécurité sociale à Ho Chi Minh Ville, la direction générale de la Police a indiqué que le nombre des délits criminels a baissé par rapport à la même période l'an passé. Cependant les délits réalisés par des étrangers (essentiellement de nationalité africaine, iranienne, turque, cambodgienne, etc.) ont augmenté et présentaient un caractère complexe, tel que le vol des biens, le vol des bijoux, etc..  
(*Tuoi Tre, 22/07/09-p.5*)

**HCMV – Santé :** L'inspecteur du service de Santé de Ho Chi Minh Ville a découvert deux maternités situées dans le 12<sup>ème</sup> arrondissement exécutant des avortements illégaux et ne respectant pas les principes d'hygiène médicale.  
(*Phap Luat TP. Ho Chi Minh, 22/07/09-p.2*)

**HCMV – Santé alimentaire :** A la suite de problèmes d'hygiène et de sécurité alimentaire des produits congelés importés ces derniers temps à Ho Chi Minh Ville, la direction de la Santé animale du Ministère de l'Agriculture et du Développement rural a proposé aux sociétés de ne pas importer d'abats d'animaux (à l'exception du cœur, du foie et du rein) pour la consommation.  
(*Tuoi Tre, 24/07/09-p.3*)

*Vinafood*, la plus grande société d'importation de viandes congelées du Vietnam, n'a pas encore remis à ce jour aux services compétents les dossiers et les certificats de contrôle sanitaire de ses lots de marchandises mis sous scellés. Près de 300 tonnes (à Ho Chi Minh Ville) et près de 600 000 kilogrammes (dans la province de Binh Duong) de viandes congelées dans ses dépôts ont été contrôlés par les bureaux vétérinaires de Ho Chi Minh Ville et de la province de Binh Duong. Ceux-ci affichaient une date de consommation périmée. Plusieurs supermarchés à Ho Chi Minh Ville ont arrêté de vendre les produits de *Vinafood*.  
(*Nguoi Lao Dong, 24/07/09-p.4 ; Tuoi Tre, 24/07/09-p.3*)

**Long An – Mariage mixte :** Le Comité populaire de la province de Long An a autorisé la création d'un centre d'assistance au mariage dont l'un des conjoints est de nationalité étrangère. Ce centre sera placé sous la gestion de l'association des Femmes de la province.  
(*Phap Luat TP. Ho Chi Minh, 24/07/09-p.2*)

## ► Culture:

**HCMV – Formation :** La maison d'édition *Université d'Oxford* (Grande-Bretagne) a organisé un stage de formation pour des enseignants et des experts linguistiques des provinces du Sud-est sur l'enseignement de l'Anglais en cycle primaire. Un stage similaire sera organisé le 23 juillet à Hanoi pour les enseignants des provinces du Nord. (*Tuoi Tre, 20/07/09-p.8*)

**HCMV – Colloque :** Un colloque sur la mise en application des technologies de l'information dans l'enseignement et l'apprentissage des mathématiques et du Vietnamien en cycle primaire a débuté le 21 juillet à l'université des Sciences Naturelles de Ho Chi Minh Ville. Plus de 200 enseignants des écoles primaires de Ho Chi Minh Ville et des provinces avoisinantes y participent.  
(*Tuoi Tre, 22/07/09-p.8*)

**HCMV – Education :** Le service de l'Education et de la Formation a adressé une note au Comité populaire municipal afin de proposer que la rentrée des classes ait lieu le 15 août pour tous les cycles d'enseignement. (*Tuoi Tre, 22/07/09-p.8*)

**HCMV – Cinéma :** *Innoform Media* – la maison de distribution singapourien des films de Hollywood – a ouvert son agence à Ho Chi Minh Ville. Elle projette de sortir sur le marché local d'ici à la fin de l'année plus d'une centaine de titres de films avec sous-titrage en Vietnamien sous forme de DVD et B-RD (disque Blu-ray). (*Tuoi Tre, 22/07/09-p.12*)

**HCMV – Vacances :** 60 Vietkieu venant de différents pays sont inscrits à une colonie de vacances organisée par le comité des Vietnamiens de l'étranger à Ho Chi Minh Ville. Ces vacances dureront du 21 au 24 juillet.  
(*Saigon Giai Phong, 22/07/09-p.2*)

**HCMV – Université :** L'université des Sciences Naturelles de Ho Chi Minh Ville a inauguré le 23 juillet dans le campus Thu Duc son bâtiment administratif. Ce bloc de 10 étages est divisé en 62 salles répondant aux besoins de formation universitaire. Les investissements se sont élevés à près de 49 milliards de dongs. (*Saigon Giai Phong, 24/07/09-p.3*)

**HCMV – Exposition :** Environ 55 œuvres et croquis de différentes matières du peintre Luu Cong Nhan (1929-2007), un des grands maître de peinture à la gouache au Vietnam du 20<sup>ème</sup> siècle, sont présentés par le collectionneur Do Huy Bac. Cette exposition a lieu jusqu'au 27 juillet au siège de l'Association des beaux-arts de Ho Chi Minh Ville au 218A rue Pasteur dans le 1<sup>er</sup> arrondissement. *(Courrier du Vietnam, 24/07/09-p.14)*

### ► Grippe aviaire:

Au 23 juillet, Ho Chi Minh Ville confirme 395 personnes positives à la grippe A/H1N1. 292 d'entre eux sont guéris. Les foyers de grippe recensés actuellement sont le lycée privé Ngo Thoi Nhiem avec plus de 80 cas (9<sup>ème</sup> arrondissement), l'université RMIT avec 3 cas (7<sup>ème</sup> arrondissement), l'université des Sciences naturelles avec 1 cas (5<sup>ème</sup> arrondissement), le lycée privée Nguyen Khuyen (arrondissement Tan Binh) et la société Kumon avec 2 cas (arrondissement Phu Nhuan). Les internats à Ho Chi Minh Ville seront fermés provisoirement dans une quinzaine de jours, à compter du 24 juillet au 23 juillet, le Vietnam compte 499 cas dont 346 rétablis. *(Nguoi Lao Dong, 24/07/09-p.1)*

Selon une récente décision du Premier ministre Nguyen Tan Dung, l'Etat prend en charge les frais hospitaliers ainsi que d'autres frais relatifs, par exemple la nourriture, le transport. *(Tuoi Tre, 24/07/09-p.6)*

Pour plus d'informations concernant la grippe porcine, vous pouvez consulter les liens suivants :

Lien vers le site Internet du Ministère de la Santé et des Sports :

<http://www.sante-sports.gouv.fr/dossiers/sante/grippe-porcine-h1n1/grippe-porcine-h1n1.html>

Lien vers le site Internet de l'Organisation Mondiale de la Santé :

<http://www.who.int/fr/>

<http://www.wpro.who.int/vietnam>

Lien vers le site Internet de l'Institut de veille sanitaire :

<http://www.invs.sante.fr/>

Lien vers le site Internet de l'Institut de prévention et d'éducation pour la santé :

<http://www.inpes.sante.fr/grippeAH1N1/>

Lien vers le site Internet de la grippe aviaire et autres menaces pandémiques :

<http://www.grippeaviaire.gouv.fr/>

Lien vers le site des Conseils aux voyageurs :

[http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/conseils-aux-voyageurs\\_909/index.html#lettre-V](http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/conseils-aux-voyageurs_909/index.html#lettre-V)